

KULTUR

Berneer Zeitung BZ  
SA/SD, 1./2. November 2008

# Türkei zensuriert Festival

**Mit Geldentzug übte das türkische Kulturministerium auf das Schweizer Festival «Culturescapes – Türkei» Druck aus.**

Das heute beginnende Festival «Culturescapes» soll einen topografischen Einblick in das aktuelle Kunstschaffen der Türkei geben – mit 150 Veranstaltungen in der ganzen Schweiz. Gestern ist an die Öffentlichkeit gelangt, dass auf Druck des türkischen Kulturministeriums der Film «Gitmek» vom Programm genommen und fünf «kritische» Essays aus der Festivalzeitung entfernt werden mussten. Ansonsten wurde ein Entzug der Subventionen angedroht. «Vielleicht hätte ich nicht nachgeben sollen», meint Festivalleiter Jurriaan Cooman reuig, «aber ich wollte das Festival retten. Ohne die 400 000 Euro aus der Türkei hätte es nicht durchgeführt werden können.» Er betont, dass seine Entscheidung vor einer Woche unter Zeitdruck gefallen sei.

## Widerstand und Empörung

Den Zensurbefehl führt Cooman auf die momentan herrschende Nervosität in der Türkei zurück. Diese sei ausserordentlich hoch, einerseits wegen des Anschlags in Südanatolien, bei dem Anfang Oktober 20 Soldaten getötet wur-

den, andererseits wegen des laufenden Prozesses gegen mutmassliche Umstürzler.

Im Film «Gitmek» verliebt sich eine Türkin in einen Kurden aus dem Nordirak. Wie es in einer Pressemitteilung der drei von der Zensur betroffenen Kinos in Basel, Zürich und Bern heisst, finden die Filmvorführungen trotzdem wie angekündigt statt. Eine Streichung sei nie zur Diskussion gestanden. Cooman selbst sagt, dass er dem Kulturministerium von Anfang an mitgeteilt habe, dass er den Film nur vom Programm streichen, nicht aber die Kinos an der Aufführung hindern könne. Darum bezweifelt er, dass deswegen jetzt noch Geld vom Festival zurückgezogen wird.

Die türkische Botschaft gab bekannt, dass sie die Kritik «einger Kreise» am Programm nicht teile und deshalb zu vermitteln versucht habe. Bundespräsident Pascal Couchepin, der zusammen mit dem türkischen Staatspräsidenten Abdullah Gül das Patronat des Festivals übernommen hat, liess über seinen Sprecher mitteilen, dass er auf die Programmation keinen Einfluss ausübe. Er sei ausserdem überzeugt, dass die Qualität des Festivals gewährleistet sei.

AVA/SDA

«Culturescapes – Türkei»: vom 1. November bis 6. Dezember.

• [www.culturescapes.ch](http://www.culturescapes.ch)